



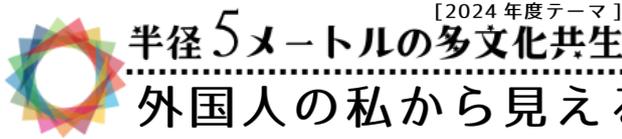
No.202 発行元・返還先：(公財) 箕面市国際交流協会

【賛助会員数】個人：351名 法人：24団体 (6月13日現在)

〒562-0032 箕面市小野原西5-2-36 多文化交流センター内

Tel：072-727-6912 Fax：072-727-6920

E-mail：info@mafga.or.jp Web：https://mafga.or.jp



外国人の私から見える日本の多文化共生

2024年度の「めろん」では、「半径5メートルの多文化共生」という年間テーマを設け、協会の中で、あるいは書き手の身近な関係性の中で起こる多文化にまつわる出来事や経験から、読者とともに考えていきたいテーマについて問題提起していく。手の届く「半径5メートル」のできごととして、「自分ごと」として考えてほしい。

留学生として来日してから12年。夫と娘、そして日本で産まれた息子の家族4人で住んでいる。私は2018年から「技術・人文知識・国際業務」の在留資格を取得し働いている。私の在留資格が認められてはじめて家族の在留資格を申請できるため、全員の在留期間*がバラバラになっている。家族は就労できる資格をもつ私の扶養に入り、扶養者への経済的な依存が認められる関係を証明して、「家族滞在」の在留資格を取得する。

家族4人分の在留期間の更新手続きだけでも、大阪出入国在留管理局(以下、入管)に2023年は8回以上足を運んだ。さらに、それ以外にも、在留カードの有効期限の更新の申請や資格外活動許可の申請をしなければならない。子どもが16歳になった時点で在留カードの有効期限が終わるため、カードの更新手続きも必要となる。マイナンバーカードも在留期間によって有効期限が終わり、在留期間更新とともに毎回の手続きとカードの再発行となる。家族滞在の夫は原則就労は認められないが、「資格外活動許可」があれば週28時間までならアルバイトができる。「資格外活動許可」がないと外国人を雇ってこないため、働き先が中々決まらないが、「資格外活動許可」を申請する時、働き先の会社名や連絡先、時給などを記入しなければならないという矛盾に困る。高校生になった娘が友だちに誘われてアルバイトをしてみたいと言ってきたが、日本人みたいにアルバイトをしたいときにすぐにできるわけではないことに彼女も気づいたようだ。

「国際業務に従事する」と在留資格を得た私は、大学で非常勤講師をすることになり、そのため資格外活動許可を申請した。しかし、資格外活動許可でどんな仕事でもできるというわけではない。仕事の内容や時間、報酬などのさまざまな条件や制限がある。例えば、「コンビニで少しアルバイトしよう」など「単純労働」と言われている仕事はでき

ない。資格外活動許可で何ができ、何ができないのか? 「単純労働」とは何か? など詳細な情報や説明がされることはないため、自分が分からないうちに何かが「違法」な行為となってしまうのではないかと常に不安と危機感をもって暮らしている。このように、私たちが持っている在留資格では、行政手続きだけでも多くの時間とエネルギーを費やしなが、自由に働くこともできず、特に家族滞在の人は、一定以上の収入を得てはいけななど制限が多い。このような条件と制限は私にとって「あなたは日本に一時的に滞在し、帰ってもらう人だから、居る間辛抱しなさい」というメッセージのように感じる。

今後も日本で暮らしていこうと思い、生活基盤を整えるべく「永住権」を申請した。しかし、10ヶ月以上待った結果、残念ながら「日本で安定して生活できると認められない」という理由で不許可になった。日本で真面目に勉強し、働き、税金も年金も払ってきたが、「私には『永住』の資格がないんだ」。申請書類を揃えるために、市役所や税務署、年金事務所に行ったり、保証人にも書類を準備してもらったりした。緊張しながら書類を揃えて、申請しに行くまでも大変だが、何より入管の中で目の前で起きていることを見たり、聞いたり、そして自分も体験することが一番辛い。協会で日々「多文化共生社会」をめざし、事業をやっている自分と、「偏見や差別と共生している」自分の現実がよみがえる。

在留期間更新許可申請を行った後、概ね2週間から1か月程度で、自宅に通知はがきが届く。それとパスポート、在留カード、申請受付票を持って入管に出向き、手続きを行う。手数料として一人4000円を払い、新しい在留資格が交付される。

あるとき、中国語だけで書かれた通知書が届いたことがある。書類は全部日本語で記入し、窓口でもずっと日本語でやりとりしてきた。日本語でのコミュニケーションにも問題はなく、提出書類の中でも私の日本語力を書く欄があったはずだ。窓口で「中国語は全くわかりません」と職員に伝えたら、「モンゴル人でしょう、中国語ができないの?」と言われ、「モ

大阪出入国在留管理局			
窓口混雑状況のご案内			
受付時間 (おかけ下さい)	受付時間 (おかけ下さい)	待ち時間 (おかけ下さい)	待ち時間 (おかけ下さい)
サービス Services	コール Calling	コール Called	待ち waiting
1白旗・認定 申請	135	009 030 032 034 038 043 065 075 060 088	112人
Application		300 104 116 116 127 130	

▲ある日の入管の窓口混雑状況。「112人待ち」とある。

「モンゴル国出身です」と答えると、「じゃあロシア語がよかったの?」と言われた。毎日、「外国人の出入国管理」の仕事をしている人が「モンゴル国」を知らないわけがないはずだ。いや、よく知っていると言えるのかもしれない。「内モンゴル」のモンゴル人のほとんどは中国語が話せること、そして「外モンゴル」は社会主義時代にソ連の影響が強かったことを知っているからこそ「中国語かロシア語か」と聞くのだ。これって「嫌がらせ」??? モンゴル人を「内モンゴル人」「外モンゴル人」というのも、誰からどこから見た「内」と「外」なのか。

窓口職員のこの態度は私には納得できないものだった。自分のアイデンティティや自国を踏みじられたような気持ちだったが、私は「モンゴル国はモンゴル語です。通知書は日本語の方がよかったです、今後も日本語でお願いします。」と言えたが、日本の「多文化共生」が夢想到に思え、絶望感を味わった。(バイサ)

*在留資格「技術・人文知識・国際業務」の場合、在留期間は5年、3年、1年又は3月。「家族滞在」の場合、法務大臣が個々に指定する期間(5年を超えない範囲)。



多文化リレーエッセイ

だれもが居場所と出番をもてる場に (新田康平)

大学院進学を機に神奈川から箕面へと移り住んで1年半。出不精で人見知りの私が「箕面で暮らしている」と実感するようになったのはMAFGAのボランティアを始めてからだ。子ども事業や日本語教室に通い、他の参加者たちとたわいもない話で盛り上がる。ささやかだが、今となっては大切な生活の彩りである。「居場所」と「出番」が社会と繋がるキーワードというが、自分にも当てはまるから不思議だ。

ではそこで関わる子どもや日本語学習者はどうか。この場所に居場所や出番があるだろうか。当然何らかのサポートを求めて来るのだから、初めは支援「する人」と「される人」だ。でもずっとそこに囚われていては、「される人」はこの場所の主体にならない。ボランティア事業の難しさである。

私は大学卒業以来、日本語教師を仕事としてきた。うち2年間はJICAの青年海外協力隊として、ヨルダンで日本語教育に携わった。日本から遠く離れ、ほぼ趣味にしかならない日本語学習の場をどう意味づけてもらうか。そんな思いでスピーチコンテストや、現地の日本人に観光案内をするツアーを企画した。どれほど日本語能力に寄与したかはわからないが、みんなの生きいきとした顔は忘れられない。

活動を終えるにあたり、とりわけ熱心に参加していた学習者から贈られた手紙には、ベンジャミン・フランクリンの言葉が引用されていた。「Tell me and I forget. Teach me and I remember. Involve me and I learn.(言われたことは忘れる。教わったことは覚える。参加したことは学ぶ。)」言葉にした覚えはないが、意図は伝わっていたらしい。彼はいま現地で日本語教師をしている。

MAFGAでの活動は生活にも直結する。定期テストや日本語能力試験に向けたサポートの需要のほうが高い。しかしそんな合間に推しのアニメの話や趣味の釣りの話、大学院での研究の話聞いてみると、きまってあの生きいきとした顔に出会える。明日のための活動と、今日の居場所。両立は難しいけれど、そのヒントは身近にあるのかもしれない。



【筆者紹介】新田 康平 (にった・こうへい)

大阪大学大学院生、日本語教師。当協会では「さぼると」「こどももつと」「ひがしにほんご」のボランティア、カフェ・チカノバのスタッフとして活動中。温泉、ツーリング、エビフライが好き。

唐木幸子バレエスタジオ ～箕面の地で40年の歴史～

(公社)日本バレエ協会会員・AODT会員

*バレエコース：「ロシア国立ペルミバレエ学校日本校」のバレエ教授法取得証明書(Diploma)や、日本徒手療法師会より「徒手療法師」の資格認定を与えられた姿勢調整師でもある指導者が、丁寧に分かりやすく指導致します。「バレエは芸術」として長く続けられるように、また中高生には学業と両立できるよう配慮しています。3才～80才位の年齢層まで、目的に合わせて気軽に楽しく始められます。

*健康コース：徒手療法師の資格を持ったバレエ指導者(姿勢科学士)が健康維持を目的とした姿勢調整を致します。

〒562-0041 箕面市桜 4-1-24 阪急牧落駅西側右斜め前 (駅より30M)
072-721-6300/721-2576 <http://www.karaki-sachiko-ballet.com/>



国際交流協会 (MAFGA) からのお知らせ



【申込み先】 ☎: **072-727-6912** FAX: **072-727-6920** Web: **mafga.or.jp**

<p>キューズリビング 7/23 (火) ① 10:30-② 13:30-</p>	<p>食でつながる、このひと、この世界 今回は「コムカフェ・シェフとの多文化座談会」。ドリンク片手に、ざっくばらんにおしゃべりしましょう。(各回、90分程度です) ◎～バ ジャマジュマ (シリア出身)</p>	<p>場所: キューズリビング (みのおキューズモール) 参加費: 550円 (要申込) 定員: 各回5名 申込み: QRコードから</p> 
<p>多文化体験 ① 7/23(火)② 24(水) ③ 25(木)④ 26(金) いずれも 14:00-16:00</p>	<p>多文化体験・交流・学びクラブ まがっこ 地域に暮らす人との交流を通して、多文化を体験する講座です。絵本の読み聞かせと遊び体験にあつまれ～！ ①③: ◎ファテム・モタリプール (イラン)、◎洪 美羅 (韓国) ②④: ◎カルジーバダラフ・オトゴスレン (モンゴル)、◎中川ナバラウィー (タイ)</p>	<p>場所: ①②…多文化交流センター ③④…船場図書館 参加費: 無料 (要申込み) 対象: 小学生 定員: 各15名 申込み: QRコードから</p> 
<p>自習室 7/20(土)～8/25(日) 9:00-17:00</p>	<p>夏休みの自習室 夏休み期間限定で、多文化交流センターの部屋を自習室として開放しています。夏休みの宿題などにお役立てください。 ※平日月曜は休館です</p>	<p>場所: 多文化交流センター 参加費: 無料 (申込み不要) 対象: 小学生～大学生 定員: 各30名 (先着順)</p>
<p>お茶会 ① 7/27(土)② 8/8(木) ③ 8/31(土)④ 9/14(土)</p>	<p>チカノバ はじめましてお茶会 2024年3月にオープンした「チカノバ」の活用方法を一緒に考えませんか？ ワンドリンク付き。開催時間: ①③ 14:00～16:00 / ②④ 18:30～20:30</p>	<p>場所: 市民ギャラリー「チカノバ」 参加費: 800円 (ワンドリンク込) 定員: 各6名 (申込み順) 申込み: TEL (072-734-8711) にて</p>
<p>募集 8/8 (木) ×切</p>	<p>日本語教師 募集 JLPT 対策 (N2～4程度) ほかの指導者 (週1回程度) を募集します！ 詳細については、お問合せください。</p>	<p>時給: 3,300円～ (消費税・交通費込) 応募資格: 日本語教育経験者 (3年以上) 問合せ: 072-734-8711</p>
<p>募集 8/10(土)～11(日) 10:30-17:00</p>	<p>「チカチカマルシェ」出店者募集 雑貨、古着などの販売やワークショップのブース出展者を募集します。 詳細はQRコードからご確認ください。*9月は7、8日に開催予定。</p>	<p>出店料: 3,300円/日 ※2日連続で借りた場合、1,100円引 申込み: QRコードから</p> 

他団体からのお知らせ

問合せ・申込みはそれぞれの団体へお願いします。

<p>大阪大学 7/20 (土) ① 14:00-16:30 (講演会) ② 17:00-19:00 (ベトナム料理と箕面ビールを楽しむ会)</p>	<p>さまざまな視点で世界を見る【ベトナム編】 ことばが繋ぐ日越交流 毎回テーマを設定し、新たな視点が得られる講演をお届け。コムカフェシェフによるベトナム料理と箕面ビールも楽しめます！ ◎小松みゆき (フリーライター) ◎清水政明 (大阪大学教授) ◎村上裕紀 (大阪大学学生) ◎桃木至朗 (ハノイ日越大学教員)</p> 	<p>場所: 大阪大学箕面キャンパス ① 1F 大講義室 ② 3F 阪大広場 定員: ① 250名 ② なし 参加費: ① 1,000円 (ワンドリンク&春巻付) ② 屋台形式での販売あり 申込み: ① QRコードから ② 不要</p>
<p>まつり 8/3 (土) 17:00-20:30</p>	<p>ふれあい納涼祭 豊川南小学校でのおまつり開催は2019年以来4年ぶり！コムカフェも出店します。家族と、友人と、お誘い合わせのうえ、ご来場ください！</p>	<p>場所: 豊川南小学校グラウンド 参加費: 無料 (申込不要) ※雨天は翌日に順延</p>
<p>リサイクル 8/18 (日) 15:00-17:30</p>	<p>第40回 唐木幸子バレエスタジオ プチ・リサイクル 「小品集」 「眠れる森の美女」 阪急箕面線・牧落駅前にある唐木幸子バレエスタジオの発表会です。 ◎ゲスト出演: 恵谷彰、今村泰典、水城卓哉</p>	<p>場所: 文化芸能劇場大ホール 参加費: 無料 (チケット不要) ※受付で記名ください 主催: 唐木幸子バレエスタジオ 申込み・問合せ: 072-721-2576</p>

めろん編集部 【ボランティア】井嶋眞佐子、荻野克彦、黒田アリサ、崔聖子、山下三千世、鷲尾則昭
【事務局】宇治野清隆、岩城あすか、河合大輔、ツェレンダグワ ムンフバヤスガラン、坂口ピーター

coupe de Minami スクール coupe de MINAMI 南プロカッティング研究所

町屋で楽しく洋服をつくってみませんか？




ボディに布を直接のせて服をつくってみましょう！
(立体裁断)

南正枝 プロフィール (略歴)

昭和42～45年 フランス・パリの洋裁学校にて立体裁断、デザイン等を修得

昭和45～47年 カネボウ Christian Dior アトリエでデザイナー

昭和47年以降 大学および専門学校での講師経験多数

◆リフォームや服のお仕立てもいたします！ ◆パターンや立体裁断も教えます。 ◆詳細はホームページあるいは下記まで直接お電話ください！

●問合せ: 〒562-0012 箕面市白島2-2-30 電話/FAX 072 (721) 4151
E-mail info@coupe-de-minami.com URL http://www.coupe-de-minami.com

こちらは、多文化交流センター(小野原)コムカフェのメニューです

7月 July comm cafe ランチカレンダー

コム カフェ

《簡易版》

水～土曜 9:30 - 11:30 朝カフェ
 11:30 - 14:00 日替わりランチタイム (¥990)
 14:00 - 17:00 午後カフェ

日・祝日 9:30 - 10:00 カフェタイム
 10:00 - 13:00 世界の朝ごはん (ドリンク付¥770)
 13:00 - 17:00 カフェタイム

おしらせ 2024年4月から店休日を水曜から火曜に変更しました。



ホームページ



Facebook



Instagram

comm cafe 直通 TEL:072-734-6255 (予約もこちらから！)

 スナック & スウィーツの日  カフェで開催するイベント

月	火	水	木	金	土	日
1 休館日	2 店休日	3 山口さん 《中国》	4 コフさん 《タイ》	5 ヤスミンさん 《バングラデシュ》 HALAL	6 ルーパさん 《インド》 VEG ラクトベジタリアン	7 世界の朝ごはん 《ベラルーシ》
8 休館日	9 店休日	10 ノックさん 《タイ》	11 カピタさん 《インド》	12 ニダルさん 《シリア》 HALAL	13 店休日	14  MAFGA スナック
15  MAFGA スナック	16 店休日	17 ファルザナさん 《バングラデシュ》 HALAL	18 へバさん 《シリア》 HALAL	19  MAFGA スナック	20  ささまざまな視点で世界を見る @大阪大学箕面キャンパス 「ベトナム料理と箕面ビールを楽しむ会」でコムカフェシェフによるベトナム料理が楽しめます！ (詳細はP.3参照)	21  MAFGA スナック
22 休館日	23 店休日	24 ファルザナさん 《バングラデシュ》 HALAL	25 カピタさん 《インド》	26 洪さん 《コリア》	27 ルーパさん 《インド》 VEG ラクトベジタリアン	28  MAFGA スナック
29 休館日	30 店休日	31 オーランドさん 《メキシコ》 <i>チャレンジカフェ!</i>	<ul style="list-style-type: none"> ● 店内メニューも持ち帰り可能です。 ● メニューやシェフは変わることもあります。 ● ベジタリアン、ハラル、アレルギー対応については、お気軽におたずねください。 			



fairtrade shop & cafe

Espero 能勢

espero nase

フェアトレード雑貨と古民家カフェ

豊能郡能勢町地黄 476

営業時間：金～月 11:00～17:00

<http://espero-osaka.com/>

※ギャラリー・カフェともに月・火曜定休

 **チカノバ** ギャラリー：10:00～21:00
 カフェ：11:00～20:30 (日曜は～18:00)
 水・木・金の14:00～16:00はカフェをクローズします

協定管理：(公財) 箕面市国際交流協会

「フード」×「アート」×「ハート」をテーマに、箕面船場阪大前駅改札すぐにオープン！



ホームページ

Facebook

Instagram

北大阪急行線・箕面船場阪大前駅 改札階 (地下3階)
 (〒562-0035 大阪府箕面市船場東 3-7-35 箕面市立市民ギャラリー)
 TEL:072-734-8711 (ギャラリー) / 072-734-8722 (カフェ)
 FAX:072-734-8732 Email:chikanova@mafga.or.jp